A bibliography of materials published between 1964 and 1969 on the Spanish American is presented to assist librarians and educators in locating Hispano instructional aids. Over 120 annotated entries list audio-visual aids and reading materials for students of all ages, professional materials for educators including librarians, ERIC materials pertaining to the Mexican American, and new or forthcoming materials. A related document is ED 018292. (RH)
MORE MATERIALES TOCANTE LOS LATINOS

A Bibliography of Materials on the Spanish-American

COLORADO DEPARTMENT OF EDUCATION

Byron W. Hansford, Commissioner

Denver -- 1969
COLORADO STATE BOARD OF EDUCATION

Hugh E. Chastain, Chairman .................. Durango
(Fourth Congressional District)

Bernice S. Frieder, Vice Chairman ......... Denver
(First Congressional District)

Alva B. Adams ......................... Pueblo
(Third Congressional District)

Jeanne W. Bender ....................... Thornton
(Second Congressional District)

William J. Israel ....................... Sterling
(Member-at-Large)

Price: $.50

No charge to Colorado School Districts
A Bibliography of Materials on the Spanish-American

Compiled by
Joan Harrigan
Consultant, Interlibrary Cooperation
Title III
Library Services and Construction Act

COLORADO DEPARTMENT OF EDUCATION
Division of Library Services
(Colorado State Library)

Gordon L. Bennett, Director
Denver, Colorado 80203
June 1969
FOREWORD

More Materiales Tocante Los Latinos continues the function of its earlier counterpart to assist librarians and educators in locating Hispano materials. It will prove valuable not only as an educational tool, but also as a key to better understanding of our Spanish-surnamed.

Much progress has been achieved in the past two years but many inequities still exist. Until each individual in our society is judged according to his own worth, we must continue our efforts to achieve this goal.

Gordon L. Bennett
INTRODUCTION

With the publication of *Materiales Tocante Los Latinos* in 1967 the original intent was to issue in 1969 a revised, selective edition with annotations. Much has happened, however, in the intervening two years. Today there are in existence several high-caliber bibliographies containing individual titles with annotations. Many research studies have been or are being conducted. Several demonstration projects are in operation. Non-print materials are beginning to appear. The quality of new materials is noticeably improved. These factors have necessitated a new approach, resulting in a new title, *More Materiales Tocante Los Latinos*.

Materials listed herein are limited to those titles not usually found in standard source tools for print and non-print resources. To serve the needs of a wide variety of programs for the Hispano, this publication contains entries for children, youth and adults. Authoritative, annotated bibliographies are entered wherever possible in preference to individual titles to avoid duplication of work. Of the various projects cited, some have been in operation long enough to have publications available; others undoubtedly will be publishing results in the near future. Many items are listed to provide access to new teaching approaches which have proven to be highly successful.

One further resource exists within the community itself. Here is an opportunity to seek out the local historians, the artisans, the artists, the performers, and the Hispano leaders and utilize their talents to develop local materials in both Spanish and English. Audio and video tapes, home movies, filmstrip presentations, transparencies, illustrated publications -- all of these using local resource people and involving direct student and adult production can provide a vital library services program. This publication hopefully will encourage creative librarians and teachers to draw upon all available resources in framing effective programs for the Hispano.
# TABLE OF CONTENTS

Materials for Students of all Ages in Libraries and Classrooms .................................. 1

Professional Materials for Educators Including Librarians ............................................. 8

ERIC Materials ................................................................. 17

New or Forthcoming Materials ............................................................... 23

Directory of Sources ............................................................... 27
Materials for Students of all Ages in Libraries and Classrooms

Adult Basic Education Library Holdings. Region VIII Adult Basic Education Project, University of Colorado Extension Division, 1969. Price?

This comprehensive listing of books, pamphlets and instructional materials is arranged by subject headings such as Counseling and Guidance, Equipment and Facilities, Instructional Materials, Reading, Social Studies, Teaching Techniques, and Tests and Testing. While intended primarily for the adult learner, many listings would be equally applicable in work with disadvantaged youth. There are many listings on the various media and their educational applications. For those involved in ABE programs, materials listed can be borrowed for preview for a 2-week loan period.

Advance. Inter-American Educational Center, 1968. Price?

The multi-media kits, which furnish supplemental teaching materials such as 16mm films, recording, resource books, maps, and many more are directed to making classrooms more interesting and meaningful.

Atkins, James A. Human Relations in Colorado; a Historical Record. Rev. ed. Colorado Department of Education, c1968. $2.00

Social studies teachers and students will find this updated edition valuable in providing a more localized viewpoint of the Hispano and other groups.


This bibliography was compiled under the direction of Dr. Peter Scarth, Director, and Mr. Timothy Regan, Associate Director, of the Migrant and Seasonal Farm Worker Project of Educational Systems Corporation. The original guide to curriculum materials and testing instruments has been expanded to its present form to include four additional major categories--cultural materials, education and career opportunities, audio-visual materials, and bibliographies and catalogs.


This bibliography consists of adult-oriented materials suitable for use in ABE classes at the elementary school level 0-8 grades and lists materials designed to develop reading, writing and computational skills. This resource is particularly significant in its listings of programmed materials.

Features of this bibliography include an author index, a selected list of professional books, a motion picture series, newspaper sources and resource centers.


This reprint of a classic first published in 1849 contains the complete Treaty of Guadalupe Hidalgo.


A selective, annotated bibliography of books for children pre-school through eighth grade, this list will be useful to both librarians and teachers.


Over 150 titles in this bibliography cover Hispanic history, culture, and customs as well as related fiction and Spanish language books.

Denver Public Schools. Cultural Understanding Series. FILM. Produced for ETV use on Channel 6 KRMA. The District, 1967. Purchase $150.00 per title.

Hispanic Cultural Arts. FILM. 16mm., color, 25 minutes.

This episode traces the Hispanic influence on our language, art, music, and dance.

Hispanic Heritage. FILM. 16mm., color, 25 minutes.

Through the words of the songs played by the well known guitarist, Alex Chavez, boys and girls are introduced to the past and present of Hispanic heritage. From early Spanish trails and exploration...to the vaquero and the cattle empire...to settlements, architecture and the dance...the viewer learns of the proud heritage of Spanish-named people.

Hispanic Life in the City. FILM. 16mm., color, 25 minutes.

The third film in this series shows role models of successful, local Spanish-surnamed citizens in such jobs as judges, educators, and state senators. These roles provide a positive image to motivate Spanish-named youth.

Also available is an elementary guide to accompany these films, Heritage and Contributions of the Hispanic American.
This is a selective list showing materials contained in the District's Professional Library. Also available are two other lists - Understanding Minorities and The Disadvantaged.


This is a graded list for librarians, especially selected because of interest and appeal to new adult readers. Included are criteria for selection of these materials, auxiliary instructional materials and mechanical aids.


An eye witness tells the story of the Delano grape strike.


This is an annotated bibliography of publications in this field for preschool and elementary school. The two sections present background materials and lists of texts for specific age and learning levels. Particularly valuable materials are listed for teaching Spanish-speaking children.


One of 17 Springboards Programs consisting of motivational lessons to supplement the curriculum, these high-interest low-vocabulary materials range in reading level from the fourth - sixth grades. Each program consists of 20 copies each of 15 four-page reading selections and 20 Look-Allikes chart for each title. The teacher's guide includes lesson plans, readability key and suggestions for titles and tie-ins to the curriculum. A textbook reference chart lists chapters and pages of standard junior/senior high school textbooks to which the various Springboards kits relate. Other Springboards Programs include Social Studies, History, Geography, Science and Reading Laboratories.


This program consists of daily structured lessons which fit into the context of a full-day nursery school schedule. Although developed for the Spanish-speaker, the English lessons have been successfully used with other linguistically handicapped children.
This guide continues the approach used in the pre-school guide. At present the materials consist of 70 lessons, but will contain 150 lessons in its final form.

Both the pre-school and kindergarten guides are based on the same principles used in the Miami Linguistic Readers for 6,7 and 8 year olds. For 9 and 10 year olds the project recommends usage of the American English Series developed by the Puerto Rico Department of Education. Then for 11,12 and 13 year olds, two series are recommended: English for Today by the National Council of Teachers of English; and English: Target I. the Space Visitors by Ralph Robinett. Full references to the above mentioned items will be found elsewhere in this bibliography. Other teachers have had considerable success in the use of such reading kits as those produced by SRA and Webster following the Miami Linguistic Series.


This study of the managed migration of farm workers presents a comprehensive picture of the migrant worker in California.

Grant, Ulysses S. Personal Memoirs. Grosset, n.d. $2.95 paper.

In discussing his participation in the Mexican War, Ulysses S. Grant reveals a picture of the United States' role in the conflict with Mexico which does not appear in most American history texts.


This selective bibliography of Spanish-language titles for children indicates those titles most useful in a basic Spanish-language children's collection. Three reading levels are used to identify materials for k-2, 3-6, and 7+.


Here is a comprehensive source of teaching materials and devices which have proven highly successful in work with adults and youth of limited educational background and low motivational levels.

History and Contribution of Black Americans. CATALOG. Children's Music Center, 1969. Price?

Included in this catalog is a large section of recordings and books on Spanish-Americans.

This document is an annotated bibliography of curriculum materials, machines and equipment and is arranged alphabetically by author under subject heading. An extensive section on Libraries and Literacy is included. Here again this listing of materials will also be helpful to the creative teacher of young people.


This publication will prove helpful in treating the local historical aspect of Hispanic America.


A book which provides an outstanding background about today's Mexican-American. It should be required reading for a true understanding of the Mexican heritage.

Mexico and Mexican Americans; a Selected List. Latin American Library of the Oakland Public Library, 1968. Price?

An annotated listing of secondary and adult level materials, this bibliography will be especially useful in acquiring basic titles in art and history collections.


This twenty-two page bulletin lists materials relating to the understanding of Spanish-surnamed people and provides a good basic checklist of available materials.

This Unit of U.S.O.E. also publishes the Mexican-American Affairs Information Bulletin which is very helpful in keeping abreast of latest developments and resources.


This set includes 8 sound filmstrips including 2 on the American Indian, 2 on the Puerto Ricans, 1 on the Oriental and 1 on the Mexican-American.


Study guides are available to accompany these films which should be previewed before purchase.


Project LEER was developed to provide carefully selected Spanish language books and instructional materials for children and adults on a high-interest, low reading vocabulary basis. The Bulletin lists these selections which are available for purchase from Bro-Dart Books, 1609 Memorial Avenue, Williamsport, Pennsylvania 17101. Bro-Dart also provides printed catalog card service for these titles.


This extensive bibliography lists bicultural and bilingual materials useful in many areas of the curriculum. English and Spanish texts, library materials, kits and visuals, recorded materials, methodology, cultural background and instructional guides are included. The range of materials covers elementary, secondary and adult.
This series of beginning, intermediate, and advanced texts introduces the newcomer to basic language skills as well as to American culture, mores, history and government, and prepares adults for citizenship examinations. Book I, Our American Way of Life, provides practice and exercises in speaking, reading and writing. Book II, Our United States, concentrates on same basic skills. Lessons contain brief summary of main reading selection, word study and discussion questions. The story follows with exercises on content. Book III, Our Government, contains stories with questions for discussion, definitions of words and completion type statements. There is an alphabetical list of key words at the back of each book. The teacher's guide provides suggestions for presenting all lessons and discusses ways of enriching the program with audio-visual aids and field trips, and means of evaluating student level and progress.


A series of lectures and commentaries by Dr. Valdez on the issues and problems confronting the Hispano and society in general. This title might be characterized as a sociology of the new Hispano political movement.

Valdez, Daniel T. Labels in Majority-Minority Relations. PAMPHLET. University Park Press, 1969. 35c.

This pamphlet is useful in recognizing stereotyped terminology that can deter communication between individuals, groups, and agencies.


Primarily Spanish-speaking enrollees at the adult migrant education project in Vineland, New Jersey are learning to manage their money at the same time they learn English and basic arithmetic. All materials used in the teaching of speaking, reading, and writing skills are applicable to daily living and the work in arithmetic focuses on the needs of the workers. Leaders of the Vineland Project have developed the growth-in-competency chart specifically to keep the teaching from becoming "academic".
Professional Materials for Educators Including Librarians


A teacher training manual developed in three adult basic education workshops sponsored by NAPSAE outlines a scheme applicable both to trainees and to their disadvantaged clientele. Teacher training methods include role playing, talks by experts, demonstrations and exhibitions, field trips, films, small group discussion, work groups, and individual study. The adult basic curriculum includes reading skills, language arts, and concepts in mathematics, citizenship, family and community life, and adjustment to the working world. To cope with such problems as low student motivation and self-image, economic and cultural deprivation, fear and hostility, and values and behavior at variance with middle-class and upper-class norms, the teacher needs above average resourcefulness and human understanding, and must develop skill in selecting and using printed materials, audiovisual aids, classroom techniques, counseling activities, and standardized tests.

Adult Basic Education Clearing House List. Southwestern Cooperative Educational Laboratory, 1969. Price?

This computer-generated list abstracts 500 publications. A wealth of material is available on such topics as Migrant Education, Health Needs, Guidance and Counseling, Testing, and Bilingualism as well as the ABE program. Many items have implications for disadvantaged youth as well as adults.


This issue of Technical Assistance Bulletin is intended to help Title III-B grantees get started in the exciting field of educational audiovisuals. Because of the very nature and education level of the people served by grantees, audiovisuals (or AV) should be more widely used than they are.

Area Learning Center, Yamhill County, McMinnville, Oregon. The Center, 1968. Price?

The purpose of this project is to develop a programmed educational center oriented to the needs of the Spanish American. Primary concerns of the Center are: (1) Identification of educational needs; (2) Advancement of the family educationally and culturally as a unit; (3) Vocational exploration and culturalization; (4) Development of social skills for community acceptance; (5) Self-identification of the Spanish American historically and culturally; and (6) Knowledge of customs and laws of Anglo society.
Conference on Preparing Teachers for Mexican-Americans. 7 Papers Presented at the Conference.  New Mexico State University. February, 1969. $5.50 kit of seven; single papers $1.00.

The seven papers are: Preparing Teachers for Mexican American Children by Thomas P. Carter; Relationship of Acculturation, Achievement and Alienation among Spanish American Sixth Grade Students by Ignacio R. Cordova; Programs Available for Strengthening the Education of Spanish-Speaking Students by Tanya Suarez Kniefel; Training Mexican American School Principals by Patrick D. Lynch; Potential Contributions by the Behavioral Sciences to Effective Preparation Programs for Teachers of Mexican-American Children by Manual Ramirez III; Problems and Strategies in Teaching the Language Arts to Spanish-Speaking Mexican American Children by Carl Rosen and Philip Ortego; and Blueprint Potentials of the Cooperative Teacher Education Preparation by Jack O. L. Saunders.

Education and the Mexican-American. FILM. 16mm., b/w, 57 minutes. University of California Extension Media Center, 1968. Purchase $340.00; Rental $18.00/day.

This film can be quite effectively used in inservice and preservice training of teachers.

El Paso Hearings. FILM. 16mm., color, 28 minutes. Inter-Agency Committee on Mexican American Affairs, 1967. Price?

A film made in El Paso, Texas during committee hearings (October 26-28, 1967) to present to the members of President Johnson's Cabinet and other high government officials solutions to the problems of the Mexican-Americans and other Spanish-surnamed people of our nation. The film includes results of the hearings. It is a 28-minute documentary in color and is available for television showing as well as to organizations on a first come, first-served basis.


This comprehensive treatment of the teaching of language arts includes references on the child who speaks English as a foreign language, references on the child who speaks standard English as a second dialect, suggested materials, and a checklist for the selection of new language teaching materials. One of the most valuable sections details a sequence of materials to be used for ages 3-13 in order to provide an articulated language learning process.

Family Involvement in Education Project. Arkansas Valley Board of Cooperative Educational Services, 1968. Price?

In order to reduce student drop-out rates, schools in rural areas will implement programs designed to foster parental involvement in school
activities and to improve home support for the education of potential dropouts. Spanish-speaking persons, acting as home-school representatives, will inform parents of pupil progress and behavior and will relate to teachers facts about the pupils' home conditions. Teachers will be relieved by substitutes two or three days a year to make home visits during school hours. Discussion groups and adult education classes will be conducted during afternoons and evenings. Consultants will conduct summer workshops and inservice training throughout the school year to analyze and implement necessary curricular changes.


Here is a basic tool for all who work with the Hispano student. Following a brief overview, there are suggestions for teachers and administrators. Extensive sources for relevant instructional materials, their use and selection will prove most helpful. This booklet should be in the library of every teacher of Mexican-Americans.

Heffernan, Pat. A Project Utilizing Educational Television for Adult Basic Education for Mexican Americans in Rural Communities, Teacher Education, and Community Education. University of Southern California, 1968. Price?

Through television, this project is designed to meet educational needs of large numbers of non-English speaking adults in Tulare, Fresno, and Kern and King Counties, California. Students will be enrolled in classes and will also be home viewers. The four phases of the project are: (1) Tesol telelessons will be an integral part of a larger classroom lesson. Studio teachers will meet to discuss lesson guides and class procedures in an ongoing inservice program; (2) Once a week series in Spanish dealing with Mexican-American culture; (3) A monthly series in English in intercultural understanding in cooperation with PTA and League of Women Voters to establish relevant dialogue in human relations; (4) Tesol teacher education forum aired twice each month, responding on the air in a consultative capacity. The project is an attempt to draw the entire community into a united effort to create a climate of understanding and encouragement for the low income Mexican-American and to help him help himself.


Language is the first step in job training. Twenty occupationally-oriented units of instruction in reading and related skills and a section on teaching the course are outlined. Units planned for twenty 40-hour weeks are presented sequentially in graded order. In each one the previous unit is reviewed as the basis of new learning. Primary emphasis is on reading, but arithmetic, speech, handwriting, the social studies and science are presented concurrently, making each unit and each day's instruction an interrelated whole. Suggestions on teacher preparation, teaching aids and methodology are built into the units. These are reinforced by the second part of the guide--teaching the course--which includes a daily schedule, a
sample unit plan, suggestions for drills, exercises, testing, using visual aids, and guides to related subjects. Appendices are a word list, evaluating instructional materials, English as a second language, readable writing, and a simplified plan for screening prospective students.

How to Organize an Adult Education Program in Your Community. National Association of Public School Adult Education, n.d. Price?

Here is a full set of instructions explaining how a private citizen can get an adult education program started in his community. The booklet is well done and is prepared for ease of use.

Intervention in the Face of Neighborhood Blight. Auraria Community Center, n.d. Price?

The neighborhood served by this Center, more than 300 Mexican-Americans, is threatened with deterioration. This project is designed to demonstrate that the tendency to deteriorate can be reversed. Objectives are to involve the residents in the process, to coordinate community resources and to foster community pride. Decreases in crime, delinquency and school drop-out rates will be measured.


This is an introduction to areas of learning, which the author feels are necessary in following a scientific approach to language teaching. Topics include linguistics in relation to target and source languages, language learning, techniques of teaching, testing, language laboratory and other technological aids, reading, writing, cultural content and literature, teaching machines and programmed learning. Also contained are many practical suggestions for language teachers and a bibliography.


This excellent publication is essentially a handbook for teachers of English as a second language. It is not meant to be a classroom guide, though there is ample material that can be converted to classroom use. Rather it contains a series of articles which also supply background understanding. This would be a valuable addition to the library of any language teacher, but particularly for the teacher whose students are learning English as a second language.


This title contains background material for determining usage of educational television in specialized areas.

Dr. Medina also has available "ditto" charts for use with this tape.


The six articles reprinted are: *Uprising in the Barrios* by Charles A. Erickson; *Mama Goes to Nursery School*; *Speak Up, Chicano* by Armando Rodriguez; *School Bells for Migrants* by Ronald Blubaugh; *Learn a Little English* by Richard H. Levine; and *Se Habla Espanol* by Joseph Stocker.


This title will be most useful to the teacher of the Hispano student in its identification of sources for various format materials. Sections include a bibliography of bibliographies, composite lists and catalogs for A-V materials, and teacher resources and teaching programs.

Nunnelee, Jearl B. *SLIDE PRESENTATION.* Arkansas Valley Board of Cooperative Educational Services, 1968. Price?

This program of about one hour in length provides an in-depth look at Mexican family life in the Arkansas Valley area of Colorado.

Pearce, Frank. *Basic Education Teachers--Seven Needed Qualities.* Modesto Junior College, 1966. Price?

This study reveals seven qualities needed by teachers of adult basic education classes, based on the educational needs of adults usually found in these classes.


The Office of Education has made available this report of almost 350 research studies concerned with instructional television and film. The summaries were prepared by the authors and have been categorized for each reference and use by researchers, school administrators, curriculum directors, classroom teachers and media specialists. Each article is presented as objectively as possible but without comment on design, statistics, or stated conclusions.
The author's hypothesis is that fundamental behavior patterns blocking communication and exploration within the Organization of American States can be traced back in the history of Spain to the inclusion of Stoicism into the seven codes.


Mixed groups of Mexican-American and Anglo-American children are the subjects of a study designed to show some of the dynamics whereby minority members identify with a group and find it attractive. The hypothesis here is that an individual's influence or power over the group is an important variable.

Southwestern Cooperative Educational Laboratory. The Chicano is Coming Out of Tortilla Flats...One Way or the Other! The Laboratory, 1968. Single copy free.

This is the proceedings of an Adult Basic Education Conference conducted at SWCEL.


This manual includes definitions of behavioral objectives, instrumentation and criteria for defining them, illustrates the inter-relationship among affective, cognitive and psychomotor domains for which these objectives are relevant, the problem of retesting pupils from non-Anglo middle-majority cultures in terms of intellectual abilities, achievement and personality development and includes model lesson plans based on behavioral objectives, implications for the classroom, a glossary and a bibliography.


This manual shows teachers methods and techniques for operating classroom management systems based principally upon recent and sophisticated findings in learning theory and research. Included is a set of prescriptions for managing a first grade and a pre-school classroom complete with an evaluation process and feedback system. Much of the prescriptive material is based upon extensive empirical study by SWCEL.


This manual on prescriptive curricula deals with the need for special programs in language skills development among certain first grade groups of culturally divergent children in the Southwest, describes Navajo, Pueblo
and rural Spanish-speaking first grades among various educationally relevant dimensions, describes various approaches to making educational prescriptions and suggests a course of action for culturally divergent children.


This pamphlet describes SWCEL's adult literacy project centered around production of color video tapes.


This 318-page manual by Henry G. Burger attempts to systematically apply anthropology to education. It explains how historical accident plus environment sets a different pattern for each culture; how U.S mass production spread from factory to school and how the conformity of industrial thinking is being increasingly resisted by impacted ethnic minorities.


A workbook for the classroom teacher by Edward J. Casavantes, the laws outlined in the booklet are intended to provide the teacher with a sufficiently large number of "cognitive hooks" on which to base her behavior.


This is a complete survey of needs and resources among aged Mexican-Americans. It includes a summary of the agency survey, the perception of problems, perception of old age and a perception of resources with special emphasis on the family, church and government. It also includes a questionnaire in Spanish and English, a coding schedule and a bibliography.

Tamblyn, Lewis. Research Abstracts in Rural Education. National Education Association, Department of Rural Education, 1969. $2.00

This compilation of abstracts selected from Research in Education cover the six major areas for which the ERIC Clearinghouse on Rural Education and Small Schools is responsible: Rural Education, Small Schools, Indian Education, Migrant Education, Mexican American Education, and Outdoor Education.

A series of videotapes designed to teach English to Spanish-speaking adults by using an innovative television format has been produced by the University of Arizona Radio-TV Bureau. This approach to English learning takes advantage of television in remote communities where a television set is the only day-to-day link with the outside world. It teaches English in a short time to enable the target viewer to negotiate "need situations".


This publication describes an experiment conducted in bilingual and bicultural education for Mexican-American children ages 6-10 during the 1966-67 school year. Of particular interest are the miniature case studies of individual students and the Spanish adaptations of the Peabody Picture Vocabulary Test and the Machover Draw-a-Person Test. Additional material on testing the younger Mexican-American child is also included.


An excellent overview of the Colorado Hispano population and its problems is effectively handled in this program of about one hour in length.

Ulibarri, Horacio. VIDEO TAPE. 60 minutes. History and Contributions of the Spanish and Why We Should Recognize These Contributions. Colorado Department of Education, 1968. Price?

This video tape was made on a Sony 1/2 inch recorder. It is also available in audio tape - 3 3/4 inches per second - with accompanying color slides taken during the presentation.


This study summarizes a research report resulting from in-depth interviews of 65 Spanish-American migrant workers. The characteristics specifically isolated for study include family, health, economics, government, children, religion, and recreation. While the conclusions drawn were somewhat general, still the research does supply some interesting insights into the attitudinal orientations of migrant workers.
Urbanization of the Migrant. University of Colorado Institute of Behavioral Sciences, n.d. Price?

Spanish-Americans who migrated to Denver from rural areas in southern Colorado and northern New Mexico are being studied during their first seven years in the city.

Values and Behavior in a Tri-Ethnic Community. University of Colorado Institute of Behavioral Sciences, n.d. Price?

The effects of differing cultural backgrounds on alcohol consumption are being studied in a community containing southern Ute Indians, Spanish-Americans, and Anglo-Americans.
ERIC Materials


Here is a monthly abstract journal of new and completed research projects supported by the U.S. Office of Education. RIE also includes other research reports and documents of interest to the educational community. The journal contains a bibliographical listing and abstracts of new and completed educational research projects and documents as well as several indexes such as subject, author and investigator, and institutional sources. RIE publishes an annual cumulative index separately.

RIE is useful for verification of ordering data and for complete resumes of entries.


The ERIC Clearinghouse on Rural Education and Small Schools at New Mexico State University is responsible for the areas of Mexican American and Migrant Education. This Newsletter contains notices of institutes and conferences, brief program descriptions and other useful information.

Issued in conjunction with this Newsletter is CRESS in RIE, a listing from Research in Education of those documents pertaining to the six major areas for which this Clearinghouse is responsible. CRESS in RIE does provide ordering information for listed titles but suggests the use of appropriate issues of Research in Education for verification of ordering data and for complete resumes.

National Conference of Educational Opportunities for Mexican Americans. 7 Papers Presented in April, 1968. Ordering information available from ERIC Clearinghouse on Rural Education and Small Schools.

The seven papers are: Educational Needs of the Mexican-American by Horacio Ulibarri; English as a Second Language for Mexican Americans by Marguerite Smith; Evaluation of the Influence of Educational Programs on Mexican-Americans by Herbert Wilson; Mexican-American Education, a Bibliography by Edgar Charles; Consumer Education for Mexican-Americans by Irene Gromatzky; Program Content to Meet the Educational Needs of Mexican-Americans by Frank Angel; and Socio-Cultural Determinates of Achievements among Mexican American Students by James G. Anderson.

To facilitate the ordering of the following listed ERIC items please study these ordering instructions. Copies of ERIC documents must be ordered by their individual ED numbers. Payment must accompany orders totaling less than $5.00. An additional handling charge of 50¢ is applicable to all
orders. Add sales tax wherever necessary. Copies are available in microfiche (MF) at 25¢ each or hardcopy (HC) at 5¢ per page. Orders should be sent to:
ERIC Document Reproduction Service
The National Cash Register Company
4936 Fairmont Avenue
Bethesda, Maryland 20014

(ED 014 024) Adult Basic Education. ERIC Clearinghouse on Adult Education, 1967. 21 p.
This annotated bibliography contains 38 indexed entries, most of which are also abstracted. Such topics as reading instruction, programmed instruction and related technology, teacher attitudes and characteristics, manpower development, regional needs, program planning and administration, teacher training, and literacy education for Mexican-Americans are represented. Also noted is a collection of abstracts of research studies conducted in New Mexico, Arizona, Nevada, Utah, Idaho, Wyoming and Colorado.

A national survey gathered data on the teaching of English as a second language to children and adults. Because many state and local school officials seemed unaware of the problem and did not think of such teaching as a unique discipline, data were difficult to obtain. Of the 1,683 questionnaires mailed to administrators in colleges, schools, and other agencies, a 48 percent return yielded only 510, or 30 percent, usable forms. Data were sought on personnel in formal English instruction to students having a language other than English, policies followed in employing prospective teachers, preparation of teachers currently in the system, curriculum, number and language background of students, teaching aids available, use of commercial tests and texts, and identification of problems and needs. Appendices include a report of the subsequent University of Minnesota TENES Conference in February, 1966, several descriptive studies of language programs, and the questionnaires used in the survey.

This report is designed to assist in the development of methods and materials appropriate for older youth and adults in elementary education, high school subjects, and with minor adaptations, in citizenship, and English as a second language, and also to afford an opportunity for school districts to evaluate the counseling and guidance services essential to those with special educational handicaps, who are not easily measured on available testing instruments. It discusses the responsibility for planning, establishing and operating basic education programs, characteristics of the students and how their abilities can be assessed, and what qualifications a teacher needs. An instructional program is outlined in considerable detail. A list is provided of helpful teaching aids, a bibliography of reading materials at different levels and in different subject areas, and tests for basic skills.
Compiled as an idea and information guide for teachers of adult basic education, this document includes detailed teaching objectives, methods, and materials (films, filmstrips, books, transparencies). The course includes (1) reading and communication skills, (2) social studies, (3) mathematics, (4) science. Each learning objective is reinforced with suggested practical and common experience applications. Among the suggestions for successful classroom learning experiences are individualized study, creation of informal and friendly classroom climate, dramatic presentation of material, utilization of programmed material and technological devices, and inclusion of socialization opportunities in instructional procedures. Lists of achievement, diagnostic, reading readiness, and aptitude and interest tests are included.

These guidelines are for teachers of under-educated adults--illiterate, functionally illiterate, and non-English-speaking. The rate of illiteracy has been declining. Functional illiteracy is harder to define since criteria are constantly changing, but it is found mostly among rural populations and migrants. Student-teacher relationships are discussed first--the problems of the school situation for adults, developing strong motivation, a minimal testing program, varied methods of teaching depending on the type of student, and desirable teacher qualifications. Communication skills are presented in a sequential manner to show the students the everyday applications of these skills. Included in the appendix are tips for teachers, a condensed reading curriculum, a bibliography of texts for teaching reading, basic reading texts, supplemental reading materials, a list of audio-visual aids, and film catalogs.

The relationship between specific environmental (subcultural) factors and the development of intellectual abilities of Mexican-Americans was studied. The sample consisted of 80 first-graders and their families. Assignments were made for comparison of the subjects into either a high potential group or a low potential group. Assignments were determined by composite scores obtained on the Van Alstyne Picture Vocabulary Test and the Goodenough-Harris Drawing Test. Interviews were then conducted with the mothers of the subjects and transcribed. Rating scales were used to measure 33 characteristics, relating to a set of nine environmental process variables. An index of status characteristics was computed for each family, and environmental ratings of family life were obtained. The children in the high potential group were found to come from backgrounds that offered a greater variety of stimulating experiences than were available to most children in the low potential groups. In addition, high potential children scored significantly higher on vocabulary tests in both English and Spanish. Further research was suggested to be based on observation rather than interview reports and to focus in greater depth on a narrower range of variables in a study of intellectual development.
Adult basic education has the underlying goal of strengthening individuals, families, and communities, and the immediate task of helping the under-educated attain skill in speaking, listening, reading, writing, and arithmetic so he can be trained or retrained for a job. The curriculum guide was prepared for the use of adult basic education teachers, counselors, teacher-trainers, curriculum consultants, and administrators to encourage student participation. Units cover the areas of health and safety, money management, adult and childhood growth and development, homemaking skills, family relationships, and the family in the community. Each unit has a background statement, questions and discussion topics, activities, and suggested materials. The annotated lists of booklets, posters, films, and filmstrips appropriate to each unit give age and reading levels, price and source. Sources of materials, speakers, volunteer aids, consultants, and general suggestions for unit organization are given.

Psychological studies consistently testify to the fact that the adult learner reacts favorably to material which enables him to progress at his own speed. He does not want to revert to the child-oriented classroom because, for many, this atmosphere produced failure. For this reason, programmed learning and its related field of educational technology are stressed in this selected bibliography of materials suitable for use by administrators and teachers of adult basic education programs. Subjects covered are programmed instruction, education technology, administration, teaching methods and materials, understanding the adult basic education student, and testing and counseling.

This study was designed to determine whether a linguistically oriented program of English lessons designed for kindergarten children with Spanish speaking backgrounds could significantly accelerate pupil control of English. The study objectives included (1) identification and development of adequate tests measuring subject's command of English sounds, grammar, and vocabulary, (2) development of suitable educational materials to provide intensive English language drill, and (3) provision of special training for kindergarten teachers using the designed materials and procedures. Measurements were made in three population groupings based on prior experience with the procedures and materials employed. The conclusions drawn were: (A) The phonology, syntax, and vocabulary of English can be learned by Spanish language-oriented kindergarten pupils through formal classroom procedures. The difficulties are in the area of classroom instructional practices rather than linguistic theoretical design; (B) The most significant improvements in phonology and syntax are made by pupils of minimal English facility; and (C) Boys respond more significantly to phonological instructions than girls.

Instrumental information-seeking behavior among adults was studied to determine what kinds of people seek what kinds of information through what channels. Interviews were conducted with 1,899 adults who were asked about (1) their use of adult education, mass media, and interpersonal information sources, and (2) their methods of obtaining information in specific topic areas--business-financial, health, welfare, education, religion, national and international affairs, local public affairs, occupations, homemaking, and leisure activities. Responses were tabulated by age, sex, education, occupation, income, and length of community residence. The findings indicated the ways the information source used varies with educational background, occupation and kind of data sought.


This annotated bibliography of adult literacy and basic education materials is divided into three stages--introductory (levels 1-3), elementary (levels 4-6), and intermediate (levels 7-9). Subject matter includes reading (including comprehension), spelling, vocabulary and grammar, arithmetic, social studies, geography, citizenship and daily living, government, occupations and vocations, and study methods. Textbooks and textbook series are rated with two stars for materials considered superior, one star for materials judged adequate, and no star for materials that may fit a particular need or predilection. Instructional materials considered appropriate for beginning readers, disadvantaged youth, adults only, adolescents only, or foreign-born students are designated. A list of publishers is included.


Descriptions were given of two operational frameworks for the instruction of educationally disadvantaged, Spanish-speaking children between the ages of 6 and 9 in the first and second grades of an English-speaking, middle-class school environment. These frameworks, designated as the science-based model and the self-concept model, were designed to promote the development of oral language and the acquisition of basic cognitive patterns. The programs were developed to assist these children overcome the language barrier and the barrier of disadvantagedness that block many of them from achieving success in school. For the science-based model selected scientific concepts were analyzed and arranged according to concept development. Patterns of thinking and reasoning were used to structure scientific learning into a program of sequentially organized learning experiences. The primary purpose of the self-concept model was the development of a positive and stable self-concept, or sense of personal identity, which lies at the heart of personality development. A supporting program was developed from each of these models.

This annotated bibliography refers to materials particularly useful to teachers and administrators interested in developing specialized programs for adult basic education and literacy situations. Included are professional and practical references to oral and written communication, arithmetic and mathematics, citizenship, and personal adjustment. For each item a series of descriptors pinpoints the content covered and the major areas of use for primary, intermediate, and beginning high school levels. The bibliography lists 101 references.


The classification Mexican-American is extremely broad and includes all peoples of Hispanic descent. While some Mexican-Americans have been residents of the United States since before the nation was formed, others have migrated or illegally crossed the border only recently. Many of these people reside within metropolitan areas and remain culturally apart from Anglo-America. Frequently educators charged with the responsibility of teaching these Mexican-American children have failed to understand the basic cultural heritage of this minority group. The primary purpose of this guide is to assist those educators in gaining some insight into this problem. The guide is divided into five units: (1) a history of Mexico and the Mexican American from the pre-Columbian era to the present; (2) famous Mexicans in early California history; (3) Mexican immigration to the United States; (4) characteristics of the Mexican-American community including the family, housing, education, employment, and Mexican-American leadership and organizations in California; and (5) a bibliography of additional resource information.


An experimental system of programmed instruction allowed adult students to study a number of allied subjects in a single classroom under the guidance of one teacher.
New or Forthcoming Materials

Anti-Defamation League of B'Nai B'Rith. New presentations on the Hispano are in preparation. For further details contact League at 315 Lexington Avenue, New York, New York 10016.

Audio-Visual English by Patricia Heffernan Cabrera. Collier-Macmillan, 1969. This is a new series of filmstrip sets designed to complement basic courses in English as a second language. Each set contains ten full-color filmstrips, records and a teacher's guide. Sets 1 and 2 are designed for the beginning student. For a sample kit contact the publisher, Collier-Macmillan International, 866 Third Avenue, New York, New York 10022.

Bibliographies on Latin American Serial Documents. University Microfilms, Xerox Company, 1969. The first two volumes of a 17-volume set have just been recently released. Further details may be obtained by contacting the company, University Microfilms, Xerox Company, Ann Arbor, Michigan 48106.

Campa, Arthur C. University of Denver, School of Foreign Languages, Denver, Colorado 80210. History of Hispanic Culture of the Southwest. This title by a recognized authority in Hispanic culture should be on the market within a year's time. Contact Dr. Campa directly for further details.

Cancion de la Raza (Song of the People). ETV FILM SERIES. 65 episodes, 30 minutes each. KCET, Los Angeles. In a typical mixture of Spanish and English, this serial format program shows the day-to-day problems which Mexican-Americans encounter in their search for a better life -- their struggles for better education and employment opportunities. Cancion shows their efforts to escape the isolation imposed by the barriers of language, cultural conflicts and prejudice. For information on availability for purchase or rental contact ETV station KCET in Los Angeles.

Collier-Macmillan English 900 Program. This is an extensive program in language arts developed on the principles of teaching English as a second language. Many supplementary materials are available. For further details contact the publisher, Collier-Macmillan International, 866 Third Avenue, New York, New York 10022.

Cruz-Aedo, Victor. Consultant in International and Bilingual Education. Texas Education Agency, Austin, Texas 78711. In preparation - a list of instructional materials useful in bilingual schooling. Contact author directly for further details.
Cyr, Helen W. Director of Instructional Media, Oakland Public Schools, 1025 Second Avenue, Oakland, California 94606. In preparation - Hispanic materials list for the secondary school level. Contact author directly for further details.

Denver Area Consortium, 431 West Colfax Avenue, Denver, Colorado 80204. This project is funded under an Education Professional Development Act (EPDA) grant. It is designed to help metropolitan area social studies teachers incorporate into American history classes information on the history, culture and contributions of minority groups. Actual work begins this summer with a 9-week institute for 120 teachers. Consortium staff anticipate developing highly selective, annotated lists in various aspects of minorities' histories.

Denver Public Schools, 414 14th Street, Denver, Colorado 80202. This District is doing intensive work in the area of inservice training for teachers. For information on this program contact their Office of School-Community Relations. Other areas of significant effort are in curriculum development and the Boulevard School Project. For further details of these projects contact the Assistant Superintendent in Charge of Instruction.

Ginn Tutorial Program. These materials have proven highly successful with educationally disadvantaged youth. For complete details contact the publisher, Ginn & Company, Statler Building, 125 2nd Avenue, Boston Massachusetts 02154.

Guzman, Ralph. California State College, 5151 State College Drive, Los Angeles, California 90032. A revised edition of his bibliography issued as Advance Report 3 of the Mexican-American Study Project is in preparation. For further information contact the author directly.


Mexican-American Study Project. A compilation of the reports issued by this group is in preparation at The Free Press - Macmillan Company. Many of the reports originally issued in individual paperback format are now out of print. Contact publisher for further details. The Free Press, 866 Third Avenue, New York, New York 10022.
National Education Association. Teaching Social Living Skills. Developed as a joint project with the National Association for Public School Adult Education, 1968. This is a completely new, tested and proven series of multimedia instructional materials on topics such as consumer education, health and nutrition, and government. Each set consists of teacher's manuals, lesson plans and worksheets, filmstrips with tape-recorded narration, transparency masters, and records for students to take home to share with their families. The variety of formats provides needed flexibility in adjusting to individual abilities. For further information contact Publications Division, National Education Association, 1201 Sixteenth Street, N.W., Washington, D.C. 20036.

Oral Language Program. Southwestern Cooperative Educational Laboratory, 1967-68. This publication gives a brief overview of SWCEL's program directed at providing fluency in English for pre-school and first grade children. The program itself is extensive. For further information, contact the Coordinator of the Oral Language Program at SWCEL, 117 Richmond Drive, N.E., Albuquerque, New Mexico 87106.

Read Your Way Up series. Good Reading Communications, Inc. 1-99 copies, 25¢ each; larger quantities, discount prices. This series of 16-page, two-color booklets is designed to help the adult with limited schooling. Topics covered include consumer education, job hunting, insurance, government and nutrition. Each of the titles in this series is to be translated into Spanish. The first, Actua de Acuerdo Con la Realidad, is now available and the other Spanish versions are to be released soon. Contact publisher for further details at 505 Eighth Avenue, New York, New York 10018.

Rivera, Feliciano and Holsinger, Rosemary B. San Jose State College, Publications Department, San Jose, California 95114. The authors are preparing a textbook which will be a cultural and literary history of the Southwest; its approach is tri-cultural. For further information contact the authors directly.

Valdez, Daniel T., Chairman, Department of Behavioral Sciences, Metropolitan State College, Denver, Colorado 80204. A History of the Hispano in the United States. A comprehensive treatment based on a conceptual approach, this work could well become a basic reference. The author has done extensive research from primary resources. For further information, contact the author directly.

Valdez, Jake R. Deputy Director, Colorado Office of Economic Opportunity, 306 State Services Building, Denver, Colorado 80203. The Lost 5,000,000. (Tentative title). Publishing arrangements have not been definitely confirmed at this time; however, two major companies have indicated interest. This title should appear within the next year. For further information, contact the author directly.
Wilson Library Bulletin. Watch for an article by Barbara Wynn, Director of the Latin American Library of the Oakland Public Library. Miss Wynn's article will deal with public library programs serving the Spanish-speaking.

World Book Encyclopedia. Teaching Guides and Reprints. These materials have cultural and historical value in the study of our Spanish-surnamed. The 1969 World Book Year Book will include an article with overlays describing the various peoples contributing to Latin America throughout history. Field Enterprises Educational Corporation, 311 Gateway West, 1801 Avenue of the Stars, Los Angeles, California 90067.

Southwestern Cooperative Educational Laboratory. Filmstrip series on improving educational opportunities for Mexican Americans. Titles include: Harvest for all Seasons, Early Learning, Search for Opportunity, Learning Double/Bilingual Education, and English as a Second Language. For further details contact the Laboratory at 117 Richmond Drive, N.E., Albuquerque, New Mexico 87106.
Directory of Sources

Area Learning Center, Yamhill County, McMinnville, Oregon 97128.
Arizona State Department of Public Instruction. Suite 165, State Capitol
Building, Phoenix, Arizona 85005.
Arkansas Valley Board of Cooperative Educational Services. 210 1/2 Santa
Fe Avenue, La Junta, Colorado 81050.
Arthur Barr Productions, Inc. 1029 North Allen Avenue, Pasadena, California
91104.
Auraria Community Center. 1212 Mariposa Drive, Denver, Colorado 80221.
California State Department of Education. Mexican-American Education Research
Project, c/o Yuba County Reading-Learning Center, Marysville, California
95901.
Center for Applied Linguistics. 1755 Massachusetts Avenue, N.W., Washington,
D.C. 20036.
Children's Music Center, Inc. 5373 West Pico Boulevard, Los Angeles,
California 90019.
Cleveland Public Library. Adult Education Department. Reading Centers
Project, 325 Superior Avenue, Cleveland, Ohio 44113.
Colorado Department of Education. State Office Building, Denver, Colorado
80203.
The Colorado Migrant Council Press. University of Colorado, Boulder,
Colorado 80302.
D. C. Heath & Co. 475 South Dean Street, Englewood, New Jersey 07631.
Denver Public Library. 1357 Broadway, Denver, Colorado 80203.
Denver Public Schools. Channel 6, KRMA-TV, 414 14th Street, Denver,
Colorado 80202.
Educational Systems Corporation. 1717 Massachusetts Avenue, N.W., Washington,
D.C. 20036.
ERIC Clearinghouse on Rural Education and Small Schools. New Mexico State
University. Box 3-AP, University Park Branch, Las Cruces, New Mexico
88001.
Far West Laboratory for Educational Research and Development. 1 Garden
Circle, Hotel Claremont, Berkeley, California 94705.
Farrar, Straus & Giroux, Inc. 19 Union Square, W., New York, New York
10003.
Grosset & Dunlap, Inc. 51 Madison Avenue, New York, New York 10010.
Harcourt, Brace & World, Inc. 757 Third Avenue, New York, New York 10017.
Hendershot Programmed Learning. 4114 Ridgewood Drive, Bay City, Michigan
48706.
Inter-Agency Committee on Mexican American Affairs. 1800 G Street, N.W.,
Washington, D.C. 20506.
Inter-American Educational Center. Region 20 Education Service Center,
San Antonio, Texas 77505.
Latin American Library. 1457 Fruitvale Avenue, Oakland, California 94601.
Los Angeles Unified School Districts, Professional Library. 450 North Grand
Avenue, Los Angeles, California 90012.
McGraw-Hill Book Co., Inc. 330 West 42nd Street, New York, New York 10036
McNally & Loftin, Publishers. 114 E. De La Guerra Street, Box 1316, Santa
Barbara, California 93102.
Michigan Department of Education. Adult Education and Community Services Section, Lansing, Michigan 48902.
Modesto Junior College. College Avenue, Modesto, California 95350.
National Association for Public School Adult Education. 1201 Sixteenth Street, N.W., Washington, D.C. 20036.
National Education Association, Department of Rural Education, Division of Field Services, Room 315, 1201 Sixteenth Street, N.W., Washington, D.C. 20036.
National University Extension Association. 900 Silver Spring Avenue, Silver Spring, Maryland 20910.
New Mexico State University. Duplicating Service. P.O. Box 3CB, Las Cruces, New Mexico 88001.
Portal Press, Inc. 605 Third Avenue, New York, New York 10016.
Region VIII Adult Basic Education Project. University of Colorado Extension Division, Bureau of Class Instruction, Boulder, Colorado 80302.
Regis College. The Reverend Joseph Torres, 3539 West 50th Avenue & Lowell Boulevard, Denver, Colorado 80221.
Rio Grande Press, Inc. Florieta, New Mexico 87535.
San Diego City Schools. ESL/Bilingual Project Center. 3950 National Avenue, San Diego, California 92113.
Southern Colorado State College. 900 West Orman Avenue, Pueblo, Colorado 81005.
Southwestern Cooperative Educational Laboratory. 117 Richmond Drive, N.E., Albuquerque, New Mexico 87106.
Teacher's College Press. Columbia University. 525 West 120 Street, New York, New York 10027.
Texas Technological College. University Avenue, Lubbock, Texas 79406.
U.S. Office of Education. Mexican-American Affairs Unit. 400 Maryland Avenue, S.W., Washington, D.C. 20202.
University Park Press. 115 Chamber of Commerce Building, Baltimore, Maryland 21202.
University of California. Irvine, California 92664.
University of California. Extension Media Center. 2223 Fulton Street, Berkeley, California 94720.
University of Colorado. Institute of Behavioral Sciences, Boulder, Colorado 80302.
University of Denver. 2115 South University Boulevard, Denver, Colorado 80210.
University of New Mexico. College of Education. University Hill, Albuquerque, New Mexico 87106.
University of Oklahoma Press. Norman, Oklahoma 73069.
University of Southern California. Phillips Hall of Education. TESOL Director, Suite 1002, Los Angeles, California 90007.